

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Bei Weitergabe an Dritte muss die Gebrauchsanleitung unbedingt mitgegeben werden. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession à des tiers, il faudra obligatoirement leur remettre en même temps les instructions d'utilisation. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare unitamente anche le istruzioni per l'uso. Ci auguriamo che anche in futuro daret la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

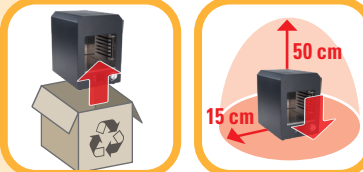
Vertrieb/Distribution:
LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch

Inbetriebnahme
Mise en service
Messa in funzione



Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen
Avant mise en service, lire les consignes de sécurité
Leggere le istruzioni per la sicurezza prima di messa in funzione

1



Alles entpacken, Gerät stabil aufstellen
Déballer l'appareil et le placer de manière stable
Disimballare il dispositivo e posizionarlo in modo stabile

2



Gerät/Zubehör reinigen
Nettoyer l'appareil / les accessoires
Pulizia dell'apparecchio / degli accessori

3



Gerät aufheizen
Chauffer l'appareil
Riscaldare l'apparecchio

i Herstellrückstände werden verbrannt. Rauch-/Geruchsentwicklung möglich – lüften!
Les résidus de fabrication sont carbonisés. Odeurs/fumée est possible – ouvrez une fenêtre!
Gli scarti si bruciano. Odori/fumo è possibile – aprire una finestra!

4



Auf Raumtemperatur abkühlen lassen und erneut reinigen
Laisser refroidir à température ambiante et nettoyer à nouveau
Lasciare raffreddare a temperatura ambiente e pulire nuovamente

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Gerät ist nicht spülmaschinenfest!
L'appareil ne pas mettre au lave-vaisselle!
L'apparecchio non è lavabile in lavastoviglie!

i Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ausstecken und das Gerät abkühlen lassen.
Avant le nettoyage, toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil.
Estrarre sempre la spina prima della pulizia e lasciar raffreddare l'apparecchio.

i Keine scheuernde Mittel oder Schwämme verwenden.
Ne pas utiliser de produits abrasifs ou d'éponges.
Non utilizzare prodotti o spugne abrasive.

1



Mit heissem Spülwasser reinigen
Laver à l'eau chaude
Lavare con acqua calda

2



Feucht abwischen, trocknen lassen
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher
Pulire con un panno umido e poi lasciare asciugare

i Keine Lösungsmittel verwenden.
Ne pas employer de solvants.
Non usare mai soluzioni contenenti acidi.

i Flüssigkeit darf nicht ins Gehäuseinnere eindringen
Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur du boîtier.
Il liquido non deve penetrare all'interno dell'alloggiamento.

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio



Ein-/Ausschalter
Bouton marche/arrêt
Tasto inserito/disinserito



Gerät ein
Appareil allumé
Apparecchio acceso



Einschubschiene
Glissière de four
Binario del forno

Druck- und Drehknopf
Bouton poussoir et rotatif
Pulsante e manopola

ON → C° → Min. → OFF
Drehen = Werte anpassen
Drücken = EIN/AUS und Werte quittieren
Tourner = adapter les valeurs
Appuyer = ON/OFF et acquiescement des valeurs
Ruotare = regolare i valori
Premere = ON/OFF e conferma dei valori

Display
Affichage
Display



Rost
Grille
Ruggine



Handgriff
Poignée
Maniglia



Auffangschale
Bac de récupération
Vaschetta raccogli-grasso

Gebrauchen
Utilisation
Uso

1



Auffangschale einlegen
Insérer le bac de récupération
Inserire la vaschetta raccogli-grasso

2



Gerät einstecken und einschalten
Brancher l'appareil et le mettre en marche
Collegare l'apparecchio e accenderlo

3



Timer und Zeit einstellen
Régler la minuterie et l'heure
Impostare il timer e l'ora

4



Eingabe quittieren, Gerät aufheizen
Valider la saisie, chauffer l'appareil
Confermare l'inserimento, riscaldare il dispositivo



VORSICHT: Heisse Oberflächen!
Gerät wird sehr heiss
ATTENTION : surfaces chaudes !
L'appareil devient très chaud
ATTENZIONE: superfici calde!
L'apparecchio diventa molto caldo

i Sobald das Gerät die gesetzte Temperatur erreicht hat, startet der Timer.
Dès que l'appareil a atteint la température réglée, le minuteur démarre.
Dès que l'appareil a atteint la température réglée, le minuteur démarre.

5



Grillen
Griller
Grigliare

5.1

Korrekte Anwendung
Utilisation correcte
Uso corretto



Fleisch/Grillgut auf kalten Rost auflegen
Poser la viande / les aliments à griller sur la grille froide
Posizionare la carne/il cibo grigliato su una griglia fredda



Rost vorbereiten, bevor das Gerät aufgeheizt ist
Préparer la grille avant que l'appareil ne soit chauffé
Preparare la griglia prima di riscaldare l'apparecchio



Sofort fortfahren, sobald das Gerät aufgeheizt ist und der Timer beginnt:
Continuer immédiatement dès que l'appareil est chauffé et que la minuterie démarre:
Procedere immediatamente non appena l'apparecchio si riscalda e il timer si avvia:

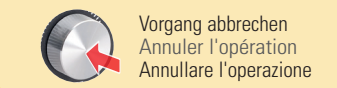


Handgriff in Rost einhängen und Rost in das Gerät einschieben, dann den Handgriff wieder aushängen.
Accrocher la poignée dans la grille et insérer la grille dans l'appareil, puis décrocher à nouveau la poignée.
Agganciare la maniglia alla griglia e inserire la griglia nell'apparecchio, quindi sganciare nuovamente la maniglia.



Nach Ablauf des Timers, schalten die Heizstrahler automatisch aus
À la fin du minuteur, les radiateurs s'éteignent automatiquement.
Al termine del timer, i riscaldatori si spengono automaticamente.

Bei Bedarf | En cas de besoin | Se richiesto



Vorgang abbrechen
Annuler l'opération
Annullare l'operazione



Rost mittels dem Handgriff entnehmen
Retirer la grille à l'aide de la poignée
Rimuovere la griglia utilizzando la maniglia



Verbrennungsgefahr! Rost wird heiss
Risque de brûlure! La grille devient chaude
Pericolo di ustione! La griglia si scalda



Die Lüfter laufen nach, bis das Gerät abgekühlt ist
les ventilateurs continuent de fonctionner jusqu'à ce que l'appareil soit refroidi
Le ventole continuano a funzionare finché l'apparecchio non si è raffreddato.



Bei Bedarf den Vorgang wiederholen und die Rückseite grillieren
Si nécessaire, répéter l'opération et griller l'envers.
Se necessario, ripetere il processo e grigliare il lato opposto.

Technische Angaben
Caractéristiques techniques
Dati tecnici

Abmessung (B x T x H)
Dimensions (L x P x H)
Dimensioni (L x P x A)

27×38×40mm

Leistungsaufnahme EIN
Consommation d'énergie ON
Consumo di energia ON

≤1800 W

Spannung
Tension
Tensione

230 V~
50 – 60 Hz

Kabellänge
Longueur du cordon
Lunghezza cavo

1.5m

Gewicht
Poids
Peso

12 Kg

Leistungsaufnahme AUS
Consommation d'énergie OFF
Consumo di energia OFF

0W

Leistungsaufnahme Standby
Consommation d'énergie mode Standby
Consumo di energia modalità Standby

0.35 W

Standby aktiv nach
Mode OFF/standby actif après
Modalità OFF/standby attiva dopo

10 min

Temperatur
Température
Temperatura

200-800 C°

Timer
Minuterie
Timer

30 s. - 60 min.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden. N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI. Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure! Contrôllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Gerät/Kabel nie modifizieren. Ne jamais modifier l'appareil/le câble. Non modificare mai il dispositivo/cavo.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule. Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschliessen. Utiliser l'appareil debout sure une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger. Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken. Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir l'ouvertures de l'appareil. Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr! L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure. Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heisse Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen. Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé. Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben. L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Brennendes Öl/Fett niemals versuchen mit Wasser zu löschen! Löschdecke verwenden. Ne jamais tenter d'éteindre de l'huile/gras en feu avec de l'eau ! Utiliser une couverture anti-feu. Non cercare mai di spegnere olio/grasso in fiamme con l'acqua! Utilizzare una coperta antincendio.

Im Betrieb muss für ausreichende Luftzirkulation gesorgt sein. Abstände zu umgebenden Gegenständen einhalten. Fern von Vorhänge und einfach entzündlichen Gegenständen halten. Une circulation d'air suffisante doit être assurée en fonctionnement. Respecter les distances avec les objets environnants. Tenir éloigné des rideaux et des matériaux inflammables. Garantire una ventilazione adeguata durante l'uso. Mantenere le distanze dagli oggetti circostanti. Tenere lontano da tende e materiali facilmente infiammabili.

Netzstecker muss immer in Reichweite sein, damit in Notfällen das Gerät sofort vom Netz genommen werden kann. La prise doit toujours être accessible pour pouvoir débrancher l'appareil immédiatement en cas d'urgence. La spina deve essere sempre a portata di mano per scollegare immediatamente il dispositivo in caso di emergenza.

Ziehen Sie immer am Stecker, nicht am Kabel. Tirez toujours sur la fiche, pas sur le câble. Staccare sempre la spina, non il cavo.

Gerät nur im einwandfreien und vollständig gereinigtem Zustand in Betrieb nehmen. Gerät nur im einwandfreien und vollständig gereinigtem Zustand in Betrieb nehmen. Non utilizzare l'apparecchio se non è in perfette condizioni e non è stato pulito a fondo.

Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken. Ne pas couvrir l'appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets. Non coprire l'apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti.

Hitzebeständiges Tuch unterlegen um die Ablage vor Öl- und Fettspritzern zu schützen. Placer un tissu résistant à la chaleur sous l'appareil pour protéger le support des éclaboussures d'huile et de graisse. Posizionare un panno resistente al calore sotto l'apparecchio per proteggere la superficie da schizzi di olio e grasso.

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili		
Gerät wird nicht heiss	Gerät eingesteckt/Eingeschaltet/Sicherung defekt? Timer ist nicht eingestellt oder bereits abgelaufen? Das Gerät ist überhitzt?	
L'appareil ne chauffe pas	Appareil branché / allumé / fusible défectueux ? Minuteur non réglé ou déjà écoulé ? L'appareil est en surchauffe ?	
L'apparecchio non si scalda	Dispositivo collegato / acceso / fusibile difettoso? Timer non impostato o già scaduto? Il dispositivo è surriscaldato?	
Starke Rauchentwicklung	Grillgut verbrennt? Ölige/fettige Rückstände auf dem Heizstrahler? Gerät vollständig abkühlen lassen, dann gründlich reinigen.	
Forte dégagement de fumée	Les aliments brûlent ? Résidus huileux/gras sur le radiateur ? Laisser l'appareil refroidir complètement, puis le nettoyer soigneusement.	
Forte sviluppo di fumo	Il cibo brucia? Residui oleosi/grassi sul riscaldatore? Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio, quindi pulirlo accuratamente.	

	Entsorgung / Umweltschutz Elimination / Protection de l'environnement Smaltimento / Tutela dell'ambiente
---	--

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE Hochtemperaturgrill
FR Gril haute température
IT Griglia ad alta temperatura



**Temperatur regulierbar von 200 °C bis 800 °C**
Température réglable de 200 °C à 800 °C
Temperatura regolabile da 200 °C a 800 °C

Art. Nr. 87014.01
101444